



**ХЕРСОНСЬКА МІСЬКА ВІЙСЬКОВА АДМІНІСТРАЦІЯ  
ХЕРСОНСЬКОГО РАЙОНУ ХЕРСОНСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

p. Nezavisimosti, 37, m. Kherson, Ucraina, 73003, tel.: +38(050)-040-44-24 E-  
mail: [mvaHkherson-rada.gov.ua](mailto:mvaHkherson-rada.gov.ua) Código SDRPOU 44732846

24.02.2026

№ 19/01-01-20

Ha \_\_\_\_\_ De \_\_\_\_\_

**PODER**

Por la presente, el jefe de la administración militar municipal de Jersón, en el distrito de Jersón, en la región de Jersón, Yaroslav SHANKO, actuando en virtud de las leyes de Ucrania «Sobre el régimen jurídico del estado de guerra», «Sobre el autogobierno local en Ucrania», la resolución de la Asamblea Suprema de Ucrania del 3 de noviembre de 2022 n.º 2706-IX «Sobre el ejercicio por parte de los jefes de las administraciones militares de los asentamientos de los distritos de Beryslav, Henichesk, Kakhovka, Skadovsk y Kherson de la región de Kherson de las facultades previstas en la parte segunda del artículo 10 de la Ley de Ucrania «Sobre el régimen jurídico del estado de guerra», el Decreto del Presidente de Ucrania de 19.09.2022 N.º 658/2022 «Sobre la creación de administraciones militares de los asentamientos de la región de Jersón», la orden del Presidente de Ucrania de 03.06.2025 N.º 76/2025-пр «Sobre el nombramiento de Y. Shanko como jefe de la administración militar municipal de Jersón del distrito de Jersón de la región de Jersón», autoriza a Vitaliy Ihorovych BIELOBROV, teniente de alcalde para asuntos relacionados con las actividades de los órganos ejecutivos del Ayuntamiento de Jersón, a firmar en nombre del Ayuntamiento de Jersón (comunidad territorial municipal de Jersón, Ucrania) un acuerdo de cooperación con la ciudad de Tres Cantos (Reino de España).

**Las facultades** otorgadas por este poder no pueden ser transferidas a otras personas.

Este poder es válido hasta el 1 de marzo de 2026.

**Jefe de la Administración Militar de la ciudad de Jersón**  
Адміністрація Мілітарна

**Yaroslav SHANKO**

Порядний д. 10.



**ХЕРСОНСЬКА МІСЬКА ВІЙСЬКОВА АДМІНІСТРАЦІЯ  
ХЕРСОНСЬКОГО РАЙОНУ ХЕРСОНСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

просп. Незалежності, 37, м.Херсон, Україна, 73003, тел.: +38(050)-040-44-24

E-mail: [mva@kherson-rada.gov.ua](mailto:mva@kherson-rada.gov.ua) Код ЄДРПОУ 44732846

24.02.2026 № 19/01-01-20 На \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

**ДОВІРЕНІСТЬ**

Цією довіреністю начальник Херсонської міської військової адміністрації Херсонського району Херсонської області Ярослав ШАНЬКО, що діє на підставі законів України «Про правовий режим воєнного стану», «Про місцеве самоврядування в Україні», постанови Верховної Ради України від 03.11.2022 № 2706-IX «Про здійснення начальниками військових адміністрацій населених пунктів у Бериславському, Генічеському, Каховському, Скадовському, Херсонському районах Херсонської області повноважень, передбачених частиною другою статті 10 Закону України «Про правовий режим воєнного стану», Указу Президента України від 19.09.2022 № 658/2022 «Про утворення військових адміністрацій населених пунктів у Херсонській області», розпорядження Президента України від 03.06.2025 № 76/2025-рп «Про призначення Я. Шанька начальником Херсонської міської військової адміністрації Херсонського району Херсонської області», уповноважує БЕЛОБРОВА Віталія Ігоровича, заступника міського голови з питань діяльності виконавчих органів ради Херсонської міської ради, на підписання від імені Херсонської міської ради (Херсонська міська територіальна громада, Україна) Угоди про співробітництво з містом Трес-Кантос (Королівство Іспанія).

Повноваження за цією довіреністю не можуть бути передані іншим особам.

Ця довіреність діє до 01 березня 2026 року.

**Начальник Херсонської міської  
військової адміністрації**

**Ярослав ШАНЬКО**

Підписаний в м. Херсон, Україна, 24.02.2026 року.



**УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ**  
**між**  
**Херсонською міською радою**  
**(місто Херсон, Україна)**  
**та**  
**містом Трес-Кантос**  
**(муніципалітет міста Трес-Кантос,**  
**Королівство Іспанія)**

(надалі – «Угода»),

Херсонською міською радою (місто Херсон Україна) та містом Трес-Кантос (Королівство Іспанія), які надалі іменуються «Сторона», а разом – «Сторони» домовилися про наступне

**ПРЕАМБУЛА**

Сторони цієї Угоди заявляють про своє прагнення встановити дружні відносини та співробітництво на благо своїх територіальних громад, сприяючи миру, взаєморозумінню та добробуту.

Співробітництво спрямоване на прояв солідарності у складні часи та ґрунтується на переконанні, що така взаємодія відповідає регіональним і національним цілям.

Економіка міста Херсон історично пов'язана із суднобудуванням, нафтопереробкою, виробництвом продовольчих продуктів та машинобудуванням.

Економіка міста Трес-Кантос базується на науково-дослідній та інноваційній діяльності в авіабудуванні, нафтопереробці, хімічній промисловості, біотехнологіях, телекомунікаціях, а також у водневому транспортному та енергетичному машинобудуванні.



**ACUERDO DE COOPERACIÓN**  
**entre**  
**el Ayuntamiento de Jersón**  
**(ciudad de Jersón, Ucrania)**  
**y**  
**la Ciudad de Tres Cantos**  
**(municipio de la ciudad de Tres Cantos,**  
**Reino de España)**

(en adelante, el «Acuerdo»),

El Ayuntamiento de Jersón (Ciudad de Jersón, Ucrania) y la ciudad de Tres Cantos (Reino de España),

en adelante denominados las «Partes» y, conjuntamente, «Partes», acuerdan lo siguiente

**PREÁMBULO**

Las Partes de este Acuerdo declaran su voluntad de establecer relaciones amistosas y cooperación en beneficio de sus comunidades territoriales, promoviendo la paz, la comprensión mutua y el bienestar.

La cooperación se basa en la solidaridad en tiempos difíciles y en la coherencia con los objetivos nacionales y regionales.

La economía de la ciudad de Jersón está vinculada históricamente a la construcción naval, la refinación de petróleo, la producción de alimentos y la ingeniería mecánica.

La economía de la ciudad de Tres Cantos se basa en la actividad científica e innovadora en aeronáutica, refinación de petróleo, industria química, biotecnología, telecomunicaciones y el transporte y la energía del hidrógeno.

## **РОЗДІЛ 1**

Сторони розвивають співробітництво відповідно до законодавства України та Королівства Іспанія.

## **РОЗДІЛ 2**

Сторони сприяють обміну та контактам між мешканцями, громадськими організаціями та об'єднаннями.

## **РОЗДІЛ 3**

Сторони підтримують співробітництво між адміністративними установами, юридичними особами, засновниками яких є Сторони цієї угоди, та надання гуманітарної допомоги.

## **РОЗДІЛ 4**

Сторони розглядають можливість сприяння економічному, інвестиційному та діловому співробітництву.

## **РОЗДІЛ 5**

Сторони також співпрацюють у сферах культури, освіти, молодіжної політики та спорту.

## **РОЗДІЛ 6**

Сторони реалізують спільні ініціативи за різними напрямками задля досягнення Глобальних цілей сталого розвитку.

## **РОЗДІЛ 7**

Сфери співробітництва можуть бути розширені за взаємною згодою Сторін.

## **РОЗДІЛ 8**

Ця Угода набуває чинності з моменту підписання, діє протягом 4 років і може бути змінена або продовжена письмовою згодою, або, за відсутності такої, відповідно до законодавства. Будь-яка зі сторін може розірвати цю Угоду, надіславши письмове повідомлення за 30 днів.

## **РОЗДІЛ 9**

За домовленістю Сторони можуть створити Міжміську економічну раду за участю представників органів влади, суб'єктів підприємницької діяльності та фінансових установ з метою подальшого сприяння фінансовій

## **CLAUSULA 1**

Las Partes desarrollan la cooperación conforme a la legislación de Ucrania y del Reino de España.

## **CLAUSULA 2**

Las Partes fomentan el intercambio y los contactos entre residentes y organizaciones civiles.

## **CLAUSULA 3**

Las Partes apoyan la cooperación entre las instituciones administrativas, las personas jurídicas cuyos fundadores son las Partes de este acuerdo, así como la prestación de ayuda humanitaria.

## **CLAUSULA 4**

Las Partes contemplan la posibilidad de promover la cooperación económica, de inversión y empresarial.

## **CLAUSULA 5**

Las Partes también cooperan en los ámbitos de la cultura, la educación, la política juvenil y el deporte.

## **CLAUSULA 6**

Las Partes implementan iniciativas conjuntas en diversas áreas con el fin de alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

## **CLAUSULA 7**

Las áreas de cooperación podrán ampliarse por acuerdo mutuo.

## **CLAUSULA 8**

El Convenio entra en vigor en el momento de su firma, tiene duración de 4 años y podrá modificarse o extenderse por acuerdo escrito, o en su defecto lo que indique la ley. Cualquiera de las partes podrá terminar el acuerdo previo aviso por escrito de 30 días.

## **CLAUSULA 9**

De común acuerdo, las Partes podrán crear un Consejo Económico Intermunicipal con la participación de representantes de las autoridades, de las entidades empresariales y de las instituciones financieras, con el fin de seguir

підтримці спільних проєктів, та визначити представників для участі у її роботі.

#### РОЗДІЛ 10

Сторони визначають по два представники від кожної Сторони для координації гуманітарного та культурного співробітництва та проведення щомісячного планування відповідних заходів шляхом онлайн-зустрічей.

#### РОЗДІЛ 11

Не пізніше 30 квітня 2026 року формується план робіт на період до 31 грудня 2026 року.

#### РОЗДІЛ 12

Усі розбіжності і непорозуміння, що можуть виникнути під час виконання умов цієї Угоди, вирішуються Сторонами шляхом переговорів. Цю Угоду підписано у двох примірниках, кожний українською та іспанською мовами, що мають однакову юридичну силу.

#### ПІДПИСИ СТОРІН

Цю Угоду підписано «26» Feb 2026 року у місті Трес-Кантос.

Від імені міста Трес-Кантос

*Mer. міста Трес-Кантос*

**Jesús Moreno García**



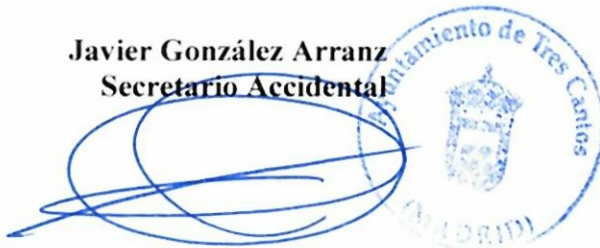
Від імені Херсонської міської ради

*Заступник міського голови з питань діяльності виконавчих органів ради*

**Віталій Белобров**

(за довіреністю від \_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ 2026  
№ \_\_\_\_\_

**Javier González Arranz**  
**Secretario Accidental**



promoviendo el apoyo financiero a proyectos conjuntos, así como designar representantes para participar en su labor.

#### CLAUSULA 10

Las Partes designan a dos representantes de cada Parte para coordinar la cooperación humanitaria y cultural, así como para llevar a cabo la planificación mensual de las actividades correspondientes mediante reuniones en línea.

#### CLAUSULA 11

Antes del 30 de abril de 2026 se elaborará un plan de trabajo para el período hasta el 31 de diciembre de 2026.

#### CLAUSULA 12

Todas las discrepancias y malentendidos que puedan surgir durante la ejecución de las condiciones de este Acuerdo se resolverán por las Partes mediante negociaciones.

El presente Acuerdo se firma en dos ejemplares, cada uno en idiomas ucraniano e español, teniendo ambos el mismo valor jurídico.

#### FIRMAS DE LAS PARTES

Este Acuerdo fue firmado el «26» de Feb de 2026 en la ciudad de Tres Cantos.

En nombre de la ciudad de Tres Cantos

*Alcalde de Tres Cantos*

**Jesús Moreno García**



En nombre del Consejo Municipal de Jersón

*Teniente de alcalde del Área de Órganos Ejecutivos*

**Vitalii Bielobrov**

(poder de fecha \_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ 2026  
N° \_\_\_\_\_

